

Aiutaci ad aiutare!

Hilf uns zu helfen!

Help us to provide help!



PAMO o.n.n.l.u.s., fondata nel 2000, è un'organizzazione senza scopo di lucro nata per promuovere la solidarietà sociale e umanitaria. È un'organizzazione indipendente, non politica e mira ad aiutare la popolazione dei paesi in via di sviluppo, in particolare i bambini dello Zambia. PAMO è attiva in Italia grazie ad un gruppo di volontari non retribuiti, ed in Zambia tramite un'associazione non governativa locale (ONG). I compiti operativi sono esclusivamente nelle mani degli zambiani: la PAMO promuove, gestisce, finanzia e controlla lo sviluppo delle attività. I rappresentanti di PAMO visitano lo Zambia più volte all'anno. PAMO è attiva principalmente nel villaggio di Lukamantano, un'area di circa 600 ettari, che è situata 30 km a sud della capitale dello Zambia: Lusaka. Le sue principali attività sono nei settori dell'istruzione, della sanità, dell'economia e degli affari sociali.



PAMO o.n.l.u.s., gegründet im Jahr 2000, ist eine gemeinnützige Organisation, welche die Förderung der sozialen und humanitären Solidarität zum Zweck hat. Sie ist unabhängig, unpolitisch und hat zum Ziel, der Bevölkerung von Entwicklungsländern, insbesondere den Kindern in Sambia, Hilfe zu leisten. PAMO ist in Italien dank einer Gruppe von unentgeltlich arbeitenden Personen tätig, in Sambia über eine lokale nichtstaatliche Vereinigung (NGO). Die operativen Aufgaben liegen ausschliesslich in den Händen von Sambierinnen und Sambiern. PAMO fördert, führt, finanziert und verfolgt die Entwicklung der Aktivitäten. PAMO-Vertreter sind mehrmals pro Jahr in Sambia. PAMO ist hauptsächlich im Lukamantano Village tätig, einem Areal von rund 600 Hektaren, 30 km südlich der sambischen Hauptstadt Lusaka. Die Hauptaktivitäten liegen in den Bereichen Bildung, Gesundheit, Wirtschaft und Soziales.



PAMO o.n.l.u.s., founded in 2000, is a non-profit organisation whose purpose is to promote social and humanitarian solidarity. It is independent, non-political and aims to help the population of developing countries, especially children in Zambia. PAMO is active in Italy thanks to a group of unpaid workers, in Zambia through a local non-governmental association (NGO). The operational tasks are exclusively in the hands of Zambians. PAMO promotes, manages, finances and monitors the development of the activities. PAMO representatives visit Zambia several times a year. PAMO is mainly active in the Lukamantano Village, an area of around 600 hectares, 30 km south of the Zambian capital Lusaka. The main activities are in the fields of education, health, economy and social affairs.



PAMO o.n.l.u.s.
Organizzazione Non Lucrativa di Utilità Sociale

La salute Gesundheit / Health



I principali problemi di salute in Zambia sono l'HIV/AIDS e la malaria. Una clinica diurna, dotata di un laboratorio per le analisi del sangue, una macchina a raggi X e una farmacia, assicura i trattamenti necessari alle persone del distretto. Ad oggi, circa 1.200 persone sono state trattate con farmaci antiretrovirali e i bambini da 0-5 anni ricevono le vaccinazioni necessarie. Sono stati inoltre allestiti una clinica mobile ed un servizio di assistenza domiciliare per raggiungere i pazienti dei villaggi circostanti che non si possono spostare autonomamente.



Die vordringlichen Gesundheitsprobleme in Sambia sind HIV/AIDS und Malaria. Eine Tagesklinik, ausgestattet mit einem Labor für Blutanalysen, einem Röntgengerät und einer Apotheke, stellt die Behandlung der Menschen im Bezirk sicher. Bisher wurden rund 1'200 Menschen mit antiretroviralen Medikamenten behandelt. Kinder von 0-5 Jahren erhalten die nötigen Impfungen. Um auch die nicht mobilen Patienten in den umliegenden Dörfern zu erreichen, wurden eine mobile Klinik und ein Heimpflegedienst eingerichtet.



The main health problems in Zambia are HIV/AIDS and malaria. A day clinic, equipped with a laboratory for blood analysis, an X-ray machine and a pharmacy, ensures the treatment of the people in the district. To date, around 1,200 people have been treated with antiretroviral drugs. Children aged 0-5 years receive the necessary vaccinations. In order to reach the non-mobile patients in the surrounding villages, a mobile clinic and a home care service have been set up.



Educazione Bildung / Education



Inaugurata nel 2003, la scuola forma circa 600 bambini partendo dalla scuola materna fino alla nona elementare. La costruzione di nuove aule permetterà la formazione di allievi nelle classi dal decimo al dodicesimo grado. La scuola è un centro educativo riconosciuto dallo Stato per gli alunni del distretto ed i bambini ricevono ogni giorno un pasto caldo, che è l'unico del giorno per molti di loro. I bambini più grandi, durante gli ultimi tre anni della scuola dell'obbligo (10-12), frequentando un "club giovanile" vengono incoraggiati, attraverso consulenze e piccoli prestiti, ad avviare proprie attività economiche.



Die 2003 eingeweihte Schule bildet rund 600 Kinder vom Kindergarten bis zur neunten Klasse aus. Der Bau neuer Klassenzimmer wird das Unterrichten der zehnten bis zwölften Klasse erlauben. Die Schule ist ein staatlich anerkanntes Bildungszentrum für die Schüler im Bezirk. Die Kinder erhalten täglich eine warme Mahlzeit, die für viele von ihnen die einzige des Tages ist. Die älteren Kinder werden in einem «Jugend-Club» während der Absolvierung der letzten drei überobligatorischen Schuljahre (10-12) mittels Beratung und Kleinkrediten zur Aufnahme eigener wirtschaftlicher Aktivitäten ermutigt.



Inaugurated in 2003, the school trains around 600 children from kindergarten to ninth grade. The construction of new classrooms will allow the tenth to twelfth grades to be taught. The school is a state-approved educational centre for the pupils in the district. The children receive a hot meal every day, which is the only one of the day for many of them. The older children are encouraged to start their own economic activities in a "youth club" during the last three years of compulsory schooling (10-12) through counselling and small loans.



Affari sociali Sozial/Social Affairs



Economia



Wirtschaft/Economy

Nella falegnameria, i mobili sono costruiti per uso personale e per la vendita e nel mulino gli abitanti del distretto possono far macinare il loro grano. La fattoria fornisce gran parte del cibo per la scuola; l'eccedenza è venduta. Tra le altre cose si coltivano mais, soia e arachidi, oltre a frutta e verdura. Il pollo fornisce carne e uova e le mucche danno il latte per i bambini. Nella sartoria vengono addestrate sarte che confezionano divise scolastiche per i bambini, ma realizzano anche oggetti di ogni genere che vengono proposti in vendita.



In der Schreinerei werden Möbel für den Eigenbedarf und für den Verkauf gefertigt und in der Mühle können die Bewohner des Bezirks ihren Mais mahlen lassen. Der Bauernhof liefert einen Grossteil der Nahrung für die Schule; der Überschuss wird verkauft. Es werden unter anderem Mais, Sojabohnen und Erdnüsse, aber auch Gemüse und Obst angebaut. Hühner liefern Fleisch und Eier; Kühe geben Milch für die Kinder. In der Schneiderei werden Näherinnen ausgebildet, welche die Schuluniformen für die Kinder, aber auch allerlei Gebrauchsgegenstände zum Verkauf herstellen.



In the carpenter's workshop, furniture is made for personal use and for sale, and in the mill the inhabitants of the district can have their maize ground. The farm supplies a large part of the food for the school; the surplus is sold. Among other things, corn, soybeans and peanuts, but also vegetables and fruit are cultivated. Chickens provide meat and eggs; cows give milk for the children. In the tailor's shop, seamstresses are trained to make school uniforms for the children, but also all kinds of utensils for sale.



SOSTEGNO DA LONTANO: con un importo di 360 euro all'anno, i donatori europei possono contribuire a sostenere un bambino particolarmente bisognoso e la sua famiglia con cibo, vestiti e medicinali e consentirgli di frequentare la scuola in modo permanente.

UNA FAMIGLIA PER TUTTI: nel nord dello Zambia 12 giovani ragazze provenienti da ambienti difficili, per lo più orfane di uno o di tutti e due i genitori, vivono insieme in una sola casa con due madri adottive. Le ragazze spesso trovano la loro vita particolarmente difficile: violenze, abusi e negligenza le portano in una spirale di miseria.



UNTERSTÜTZUNG AUS DER FERNE: mit einem Betrag von EUR 360 pro Jahr können Spender aus Europa dazu beitragen, ein besonders bedürftiges Kind und dessen Familie gezielt mit Nahrung, Kleidung und Medikamenten zu unterstützen und ihm dauerhaft den Besuch der Schule zu ermöglichen.

EINE FAMILIE FÜR ALLE: im Norden Sambias leben 12 junge Mädchen, meist Waisen oder Halbwaisen aus schwierigen Verhältnissen, gemeinsam mit zwei Pflegemüttern in einem Haus. Mädchen haben es oft besonders schwer; Gewalt, Missbrauch und Vernachlässigung führen in die Elendsspirale.



SUPPORT FROM AFAR: with an amount of EUR 360 per year, donors from Europe can help to support a particularly needy child and its family with food, clothing and medication and to enable them to attend school permanently.

ONE FAMILY FOR ALL: in northern Zambia, 12 young girls, mostly orphans or half-orphans from difficult backgrounds, live together with two foster mothers in one house. Girls often find it particularly difficult; violence, abuse and neglect lead to the spiral of misery.



Aiutaci ad aiutare!

Hilf uns zu helfen!

Help us to provide help!

Notizie su PAMO o.n.l.u.s. / Über PAMO / About PAMO



Sede sociale: via Marcona 49, 20129 Milano

Codice fiscale: 05956241003

Tel/Fax: +39 270 109299

Cell.: +39 348 3384934

E-mail: pamo.onlus@iol.it

www.pamo.org

Facebook: pamo facebook

Conto bancario:

1000/3471 presso Banca Prossima - Filiale 5000 Milano

IBAN: IT04 Y033 5901 6001 0000 0003 471

C/C Postale: PAMO onlus - Milano 75087346

5 X MILLE - PAMO ONLUS



Firmensitz: via Marcona 49, 20129 Mailand

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer 05956241003

Tel/Fax: +39 270 109299

Mobile: +39 348 3384934

E-mail: pamo.onlus@iol.it

www.pamo.org

Facebook: pamo facebook

Bankkonto:

1000/3471 Banca Prossima - Filiale 5000 Mailand

IBAN: DE04 Y033 5901 6001 0000 0000 0003 471

Postkonto: PAMO onlus - Mailand 75087346

5 X MILLE - PAMO ONLUS



Registered office: via Marcona 49, 20129 Milan

VAT number: 05956241003

Tel./Fax: +39 270 109299

Mobile: +39 348 3384934

E-mail: pamo.onlus@iol.it

www.pamo.org

facebook: pamo facebook

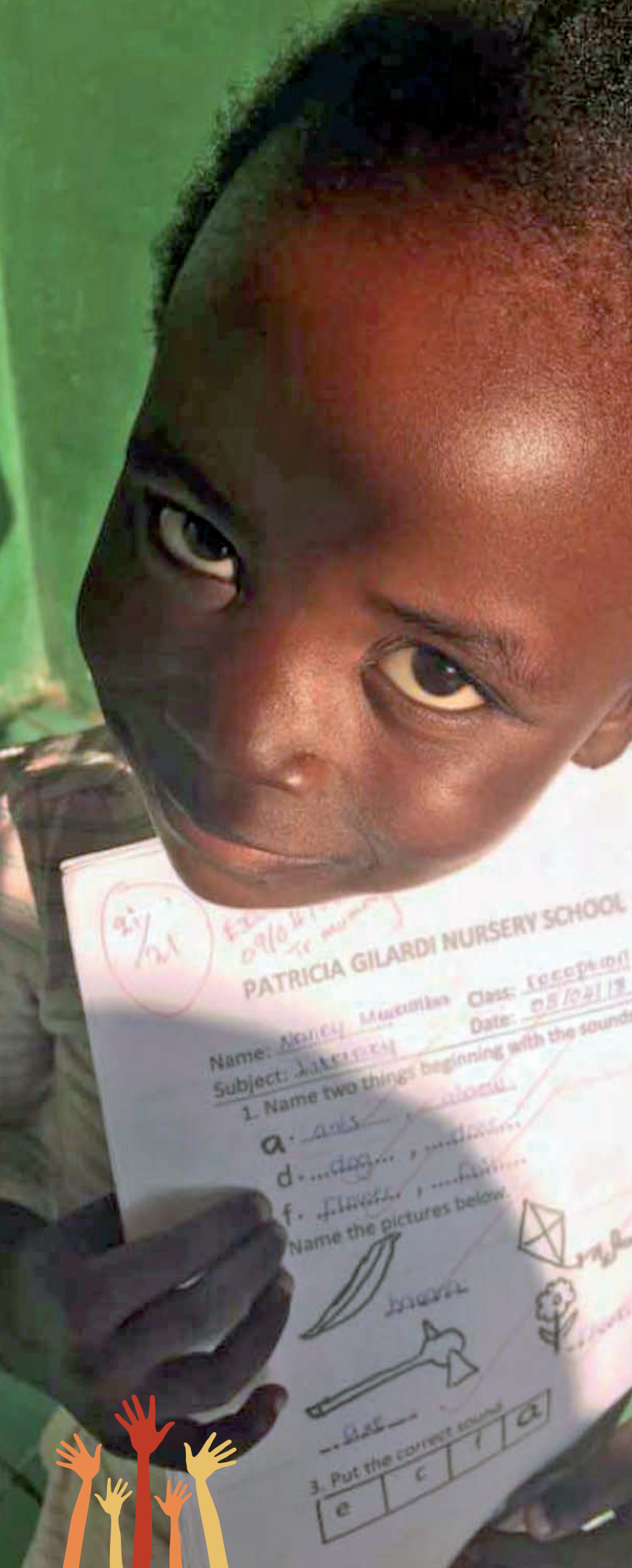
Bank account:

1000/3471 at Banca Prossima - Branch 5000 Milan

IBAN: EN04 Y033 5901 6001 0000 0003 471

Postal account: PAMO onlus - Milan 75087346

5 X MILLE - PAMO ONLUS



PAMO o.n.l.u.s.
Organizzazione Non Lucrativa di Utilità Sociale